

INFORME TÉCNICO

I. INTRODUCCIÓN

El Protocolo Ambulante de los Conquistadores (1533-1538) es el primer protocolo notarial del Perú, formado por los escribanos que actuaron durante el periplo de las huestes peruleras desde Cajamarca hasta su asentamiento definitivo en Lima (1533-1538). Tiene un notable potencial como fuente histórica al constituir el primer documento manuscrito producido en América del Sur, pues sus escrituras datan de poco después de la captura del Inca Atahualpa en Cajamarca (04/05/1533), y meses antes de su ejecución (26/07/1533), hasta el 20/02/1538 comprendiendo lugares que los conquistadores fueron explorando y ocupando en su itinerario tales como Quito, San Miguel de Piura, Guayas, Cajamarca, Jauja, Cusco, Pachacamac, Lima, entre otros.

El Protocolo Ambulante de los Conquistadores llamado también Libro Becerro de escrituras tiene un volumen documental de 551 folios que contiene 804 escrituras públicas redactadas en letra procesal y/o procesal encadenada.

En el año 2011 el Comité Regional para América Latina y el Caribe (MOWLAC) con la UNESCO certificaron su incorporación en el “Registro Memoria del Mundo de América Latina y el Caribe” por su significado para la memoria colectiva de la sociedad de América Latina y el Caribe. Luego en el año 2013 también la UNESCO certificó la inscripción como “Registro Memoria del Mundo”, y ya el año 2014 se incorporó como “Registro Peruano Memoria del Mundo” en reconocimiento a su significación para la memoria colectiva.



El Comité Intergubernamental de Iberarchivos-Programa ADAI, celebrado el 28 de junio de 2016 en Santo Domingo – Republica Dominicana aprobó el proyecto presentado por el Archivo General de la Nación del Perú, “Transcripción y edición facsimilar del Protocolo Ambulante de los Conquistadores: 1533-1538, I fase”, con una dotación de 4,000.00 euros cuyos fondos fueron remitidos el 06 de febrero de 2017, con lo cual se reprogramó las actividades de la siguiente manera:

ETAPAS	ACTIVIDADES	MESES/2017				
		Mayo	Junio	Julio	Agosto	Setiembre
1	Reforzamiento en Paleografía del S. XVI (teórico-práctico) a los participantes del proyecto.	02/05/2017 al 08/05/2017				
2	Transcripción paleográfica de los primeros 273 folios del Protocolo Ambulante de los Conquistadores.	X	X	X	X	
3	Confrontación paleográfica.					X

Este proyecto estaba enmarcado en la transcripción paleográfica de los primeros 273 folios, con una duración de 5 meses, lo cual se cumplió rigurosamente.

II. DESARROLLO DEL PROYECTO

Entre los meses de mayo a setiembre del año en curso, la Dirección de Archivo Colonial ejecutó el Proyecto “Transcripción y edición facsimilar del Protocolo Ambulante de los Conquistadores: 1533-1538, I fase”. Durante éste tiempo se logró el desarrollo de las siguientes actividades:

1. Reforzamiento teórico práctico de la Paleografía del S. XVI impartida por la docente Lic. Ruth Elena Borja Santa Cruz, a la paleógrafa contratada para la transcripción paleográfica y a 03 servidores de la Dirección de Archivo Colonial encargados de la respectiva confrontación. Esta capacitación se ejecutó del 02 al 08 de mayo como estaba previsto; donde además se definió las normas para una correcta transcripción del Protocolo Ambulante a partir del análisis y revisión de 4 Normas de Transcripción (Ver anexo).
2. Transcripción Paleográfica de los folios 1-274v realizada por la Lic. María Karina Fernández Gonzales, historiadora paleógrafa contratada por el AGN. La transcripción en general lo realizó de las imágenes digitales del Protocolo Ambulante, evitando así la manipulación directa del manuscrito.
3. Confrontación paleográfica del Protocolo Ambulante, a cargo de los especialistas de la DAC: Elena Isabel Botton Becerra, Bernardo Jesús Reyes Cueva y Cecilia Miranda Jimenez. Durante este proceso fue necesario la utilización del microfilm elaborada antes de la restauración del Protocolo Ambulante para constatar con certeza los rasgos de algunas grafías incompletas; asimismo para algunos casos fue necesario cerciorarse con el documento original pues algunas tomas digitales no capturaban la parte más interna del documento.



III. RESULTADOS:

Como resultado de esta primera fase del Proyecto se logró la Transcripción y confrontación Paleográfica de los primeros 274 folios del Protocolo Ambulante de los Conquistadores en formato Word, lo cual nos acerca a la ciudadanía en general al facilitarles el acceso a la información del testimonio más antiguo del Perú, vía página Web del AGN, y su difusión a través de la Sala de Investigaciones “Guillermo Lohmann Villena”.

IV. PARTICIPANTES:

- **Jefa Institucional**
Dra. Luisa Maria Vetter Parodi

- **Director Nacional del Archivo Histórico**
Lic. David Fernández Villanova

- **Directora del Archivo Colonial**
Lic. Doris Isabel Argomedo Cabezas

- **Coordinadora del Proyecto**
Lic. Cecilia Miranda Jimenez

- **Paleógrafa contratada ADAI**
Lic. María Karina Fernández Gonzales

- **Paleógrafos del AGN**
Elena Isabel Botton Becerra
Bernardo Jesús Reyes Cueva
Cecilia Miranda Jimenez

